

3

にほん しゅっさん 日本の出産について (Accoucher au Japon)



にんしんちゆう 妊娠中

定期的に病院で診察を受ける妊婦健康診査(妊婦健診)は、妊娠中の回数はだいたい14回です。日本では、妊婦健診を、妊娠初期から妊娠23週ごろまでは4週間に1回、妊娠35週ごろまでは2週間に1回、それ以降の出産までは1週間に1回うけることになっています。

妊娠初期から妊娠23週まで	4週間に1回
妊娠24週から妊娠35週まで	2週間に1回
妊娠36週から出産まで	1週間に1回

日本では、妊娠・出産には健康保険の適応がないので、病気で診察を受けるよりも費用が高いことがあります。

母子手帳に14回分の妊婦健診の費用を補助する補助券がついていますので、役所から母子手帳をもらってください。この補助券で妊婦健診の費用が無料になることもあります。検査によっては自己負担をしなければならないこともあります。また、ママの状態によっては、妊婦健診の回数が14回よりも多くなることもありますので、そのときは自己負担になります。

出産の費用は、大病院、総合病院、個人病院、助産院など、場所によってちがいます。

日本の健康保険に入っていれば、出産育児一時金(50万円:2023年)をもらうことができます。

Pendant la grossesse

Consultations régulières durant la grossesse chez un médecin.(14 fois en moyenne)

Au Japon, vous avez une consultation chez un médecin toutes les quatre semaines du début jusqu'à 23 semaines de grossesse, une fois toutes les deux semaines jusqu'à 35 semaines et une fois par semaine jusqu'à l'accouchement.

depuis le debut jusqu'à 23 semaines	une fois par 4semaines
de 24 semaines jusqu'à 35 semaines	une fois par 2semaines
de 36 semaines jusqu'à l'accouchement	une fois par semaine

Au Japon, la grossesse et l'accouchement naturel ne sont pas couverts par la sécurité sociale, ils vous coûtent donc plus que les soins classiques.

Vous avez des coupons dans votre carnet de maman qui vous permettent d'avoir 14 réductions sur les consultations. Il faut donc penser à aller à la mairie pour le demander.

Il est à noter que certains tests ont parfois un coût supplémentaire. Si vous auriez plus de 14 consultations, cela vous demande à votre charge.

Le coût de l'accouchement varie selon les hôpitaux (hôpital d'université, hôpital central, hôpital privé, sage-femme, etc)

Si vous avez la sécurité médicale Japonaise, vous avez le droit de toucher une aide financière (Shussann ichiji kin : ¥500,000 environ 3,204euros en 2023)

しゅつさん 出産について

しゅつさん けいちつぶんべん した しゅつさん ていおうせつかい
 出産は、経膣分娩(下から出産すること)と帝王切開
 (手術での出産)に分けられます。

■ けいちつぶんべん した しゅつさん 経膣分娩(下から出産すること)

- ・しぜんぶんべん 自然分娩
- ・しよち 処置がある...そくしんざい つか ぶんべん 促進剤を使った分娩
- ・きゆういんぶんべん 吸引分娩、かんし ぶんべん 鉗子分娩
- ・むつう ぶんべん 無痛分娩



きゆういんぶんべん
吸引分娩



かんしぶんべん
鉗子分娩



むつうぶんべん
無痛分娩

■ ていおうせつかい しゅじゆつ しゅつさん 帝王切開(手術での出産)

- ・よていていおうせつかい 予定帝王切開
- ・きんきゅうていおうせつかい 緊急帝王切開

しゅつさん ほうほう いし とうだん 決めてますが、じんつう がはじ
 まったあとのママと赤ちゃんの じょうきょう 状況によっては、かわ
 ることもあります。

ていおうせつかい ふたご さかご りゆう にんしんちゆう しゅじゆつ
 帝王切開は、双子や逆子などの理由で妊娠中に手術の
 ひ にちをきめるよていていおうせつかい と、しゅつさん のときになにかが
 おこってきんきゅう しゅじゆつ しゅつさん きんきゅうていおうせつかい
 緊急に手術で出産する緊急帝王切開があります。

けいちつぶんべん よてい じょうきょう によってはきゅう ていおう
 経膣分娩を予定していても、状況によっては急に帝王
 切開にかわることもあります。そのときは、かならず
 いし せつめい があります。

また、にほん 日本では、きぼう 希望で帝王切開は選べません。
 しゅつさん のときに、ぱーたなー や けぞく 家族、こどもが しゅつさん の へや
 出産のときに、パートナーや家族、子どもが出産の部屋
 に入れるかどうかは、びやういん 病院によってちがいます。

Accouchement

Il existe deux types d'accouchement :
 accouchement par voie ou césarienne

■ accouchement par voie basse

- ・accouchement naturel
- ・avec le traitement ...déclenchement artificiel
 - accouchement par ventouse
 - accouchement par forceps
 - une péridurale



accouchement par ventouse



accouchement par forceps



une péridurale

■ césarienne

- ・césarienne prévu
- ・césarienne urgent

Vous pouvez dire à votre docteur de quelle manière vous souhaitez accoucher. Mais il reste décisionnaire en cas de contractions ou de cas particuliers.

Une césarienne peut être prévue à l'avance en cas de grossesse multiples ou en cas de mauvaise position du bébé. Une césarienne peut également être faite en urgence en cas de problèmes particuliers. Votre docteur vous expliquera bien évidemment dans ce cas là. Au Japon, on ne peut pas choisir la manière d'accouchement, césarienne également.

La présence de votre partenaire / famille pendant l'accouchement dépend de l'hôpital dans lequel vous accoucherez.